



Deutsch.....	Seite	6
English.....	Page	11
Français.....	Page	17



Falls erforderlich, reinigen



Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 Depth adjustment knob (insulated gripping surface)
- 2 Chip ejector (alternatively right/left)
- 3 Storage compartment for planer blade/
Allen key
- 4 Planing depth scale
- 5 Lock-off button for On/Off switch
- 6 On/Off switch
- 7 Belt cover
- 8 Screw for belt cover
- 9 Chip ejection selector lever
- 10 Planer base plate
- 11 V-grooves
- 12

Constant Electronic Control

Constant electronic control holds the speed constant at no-load and under load, and ensures uniform working performance.

Soft Starting

The electronic soft-starting feature limits the torque when

Français

Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc élec

Instructions d'utilisation

Processus de rabotage (voir figure G)

w **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite**



Biselado de cantos (ver figura H)



Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: Manu



w **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.**

Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

w **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

w **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die**

Conform de lokale (nationale) elektrische voorschriften zijn. Het gebruik van verlengkabels kan het risico van een elektrische schok vergroten.

f

Reinig de spaanafvoer **2** regelmatig. Gebruik voor het reinigen van een verstopte spaanafvoer een geschikt hulpmiddel (bijvoorbeeld een houten lat of perslucht).

w Grijp niet met uw handen in de spaanafvoer.

Randen afschuinen (zie afbeelding H)

Met de V-groeven in het midden van het voorste gedeelte van de schaaftool kunt u werkstukranden snel en gemakkelijk af-

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Wijzigingen voorbehouden.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Tekniske data

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier for støj beregnet iht. EN 60745.

Værktøjets A-vægtede støjniveau er typisk: Lydtryksniveau 85 dB(A); lydeffektniveau 96 dB(A). Usikkerhed K = 3 dB.

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier a_h





Fasning med vinkelanslag

Ställ för hyvling av falsar och ytor in krävd lutningsvinkel med vinkelinställningen **25**.

Hyvelknivs-/nyckelmagasin

I hyvelknivs-/nyckelmagasinet **3** kan som bilden visar en hyvelkniv **16** och en sexkantnyckel **18** deponeras. För uttagning av tillbehöret ska hyvelknivs-/nyckelmagasinet **3** dras fullständigt ur hyveln.

Servicestation (se bild I)

Servicestationen **29** i väskan kan användas som stöd för hyveln t. ex. vid knivbyte.

w **Använd inte servicestationen för stationär hyvling.**

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

w Dra stickproppen ur nätuttaget innan arbeten utförs på elverktyget.

w Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena

w **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved

w **Elektroverktøyet må kun føres inn mot arbeidsstykket i innkoblet tilstand.** Det er ellers fare for tilbakeslag, hvis innsatsverktøyet henger seg opp i arbeidsstykket.

w





Η παρούσα ενότητα αφορά στην οργάνωση της εργασίας και στην υιοθέτηση των μέτρων ασφαλείας που απαιτούνται για την εκτέλεση των εργασιών. Οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα ενότητα είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση της ασφάλειας των εργαζομένων και της ποιότητας της εργασίας. Οι οδηγίες αυτές εφαρμόζονται σε όλες τις περιπτώσεις που απαιτούνται οι μέτρα ασφαλείας που περιγράφονται στην παρούσα ενότητα.

Διεύθυνση Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης
Αθήνα, 15.10.2011. Ημερομηνία έκδοσης του παρόντος
αριθμού 361/51.



72 | Türkçe

- 1 Tala derinli i ayar için döner dü me (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- 2

Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen elektrikli el aleti arıza yapacak olursa, onarım Bosch elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır.

Bütün bakım ve yedek parça siparişlerinizde mutlaka aletinizin tip etiketindeki 10 haneli ürün kodunu belirtiniz.

Müşteri servisi ve müşteri danışmanları

w Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.

w **Podczas obróbki strug należy trzymać w taki sposób, aby podstawa struga przylegała płasko do obrabianego materiału.** W przeciwnym wypadku strug mógłby się przechylić podczas zagłębienia się w materiale i

Technická data

Informace o hluku a vibracích

Ur itý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán
za karcinogenní, zvlášt ve



88 | Slovensky

7 Kryt reme a

8 Skrutka pre kryt reme a

9 Páka na presúvanie otvoru na vyhadzovanie triesok

10 Klzná päťka

11 Drážky tvaru V

12 Rukovä (izolovaná plocha r6(0)5(a1T4-6(a)-67(o)-3.7(vä)-10.4teä)-16()))TJ /F12 1 Tf -1.6406-1.3672 TD -0.0009 Tc 0 Tw (32)Tj /F2 1 Tf 1.6406 0 TD

Servisná jednotka (pozri obrázok I)

Servisná jednotka 29 v kufriku sa dá použiť ako upínacie





Zaj és vibráció értékek

είναι η ίδια. Για τη συσκευή να λειτουργήσει σωστά,
είναι σημαντικό να τη χρησιμοποιείτε μόνο με την μπαταρία

áááá è íáí áñáí èþ ì ááðèááuí íáí óúáðáá èèè ì í ááó áúçááóú ì í ðáááí èá yéáèðí òí èí ì .

w **Í á í = è ú á è ó á í á ð ó ó á í è á è ý á ú á ð í ñ á ñ ó ð á è è ð ó é á í è .**
Áðáúáþúèáñý = áñèè ì í áóó í áí áñèè Ááí òðááì ó .

w **Í í á á í á è ó á yé á è ð í è í ñ ó ð ó í á í ó è á á ó á è è ò í è ú è í á í á è è þ = á í í í ì ñ í ñ ó í y í è è .** Á í ð í ð é á í í ì ñ è ó = á á á í ç í è é á á ó í í áñ í í ñ ó í á ð á ó í í á í ó á á ð á í ð è ç á è è è í è á á í è è ð á á í = á á í è í ñ ó ð ó í á í ò á á á á ó á è è .

w **Í ð è ð á á í ó á á á ð á è ó á ð á á í í è á ñ á á á á ó á è , = ò í á ú á á í í í á í ó á á í è í è í ñ è í í ð è é á á á è á è á á ó á è è .** È í á = á ð ó á á í í è ì í á á ó í á ð á è í ñ è ó ñ ý è ì ð è á á ñ è è ò ð á á í á í .

w **Í á ñ ó ð í á è ó á í è è í á á á í í ì á á è è = á ñ è è í í ð á á í á ó á í , á á í ç á y í è è è ó ð ó ó í á í .** Í í á è è í í á á á í è á á è ì í á ó ó á ú ó ú í í á ð á á á á í ú è ì ð è á á ñ è è í í á ú ó á í í í è á è á ð á è è è .

Í í è ñ á í è á í ð í á è ó á è è ó ñ è ó á

Í ð í = ò è ó á á ñ á ó é á ç á í è ý è è í ñ ó ð ó è è è í í ó á ó í è é á á á ç í í á ñ í í ñ è . Ó í ó ú á í è ý á í ó í í ó á í è è ó é á ç á í è è è è í ñ ó ð ó è è è í í ó á ó í è é á á á ç í í á ñ í í ñ è ì í á ó ó ñ á ó ú í ð è = è í í è í í ð á á á í è ý yé á è ð è = á ñ è è í ò í è í í , í í á á ð á è ó y á è ú ó ò ð á á í .

Í í á è ó è ñ ó á , í ò è ð í è ó á ð á ñ è á á í ó þ ñ ó ð á í è ó ó ñ è è è þ ñ ó ð á è ý í è yé á è ð í è í ñ ó ð ó í á í ò á è ì í ñ ó á è ý è ó á á á í ð è ð ó ú ó í è , í í è á Á ú è ç ó = á á ó á ð è í á í á ñ ó á í í í y è ñ í è ó á á ó è è è .

Άí άέíγγ ηεηάí á í úεάí οηί ηα (ηí . όεη. Ν)

Í á í άδδóάí é άέý áúάδί ηα ηúδóάέέ í ί άί ί η ί άάέó ηúί δί ί

ί άηάάέού θέάí á ί οηάηúάάí έý (Ø 35 í í) **19**

(ί δέí άέέάάί ί ηού).

Νί άάέí έóά θέάí á ί οηάηúάάí έý **19** η ί úέάηί ηί ί

Θίεεý

↑ ↑ ↑ «Θίεάδδδδ Áτ ε»

104 | 0e0a;í nùea

çí áí³øí³ ðí áí ðe, çí áí øø° ðeçee øðaaáí í y áeáeøðe-í èí
nòðòí òí .

w **βεút íá ò í òæí çáí òá³òè áeéí ðeñòáí í þ**
áeáeøðí òeéääó ó áí èí áí ò náðáíí áeù³,





Èøá àëý éðàíí ãÑ:

- 10 Talpa rindelei
- 11 Caneluri în V
- 12 Mâner (suprafață de prindere izolat)
- 13 Cap portcu it
- 14 Element de prindere pentru cu itul de rindea
- 15 Șurub de fixare pentru cu itul de rindea
- 16 Cu it de rindea HM/TC
- 17 Protecție laterală arbore portcu it
- 18 Cheie imbus
- 19 Furtun de aspirare (Ø 35 mm) *
- 20

Demontarea cu itului de rindea (vezi figura A)

Pentru întoarcerea sau înlocuirea cu itului de rindea **16**
răsuciți capul portcu it **13**, până când acesta va fi paralel cu
talpa rindelei **10**.

€ Slăbiți cele 2 șuruburi de fixare **15** cu cheia imbus **18**
aprox. 1 – 2 ture.



oðyaaa aa eçt uefeoa. Èçt t eçaaí aot í a
aeaeoðt eí noðoi áí ðe ça ðaçee=f e to í ðaaaaaaf eoa í o
í ðt eçat aeoaey í ðeet aaf ey í t aeoaaa í t aní í nooa í o
auçt eéaaí á í a oðoaí ae çet í t eóee.

Í t aaúðaaí á

w **Á t t óneaeoa ðai í t ouo í a aeaeoðt eí noðoi áí ðeoa Ae**
aa na eçauðoaa nai í t o eaaeeoeeðaf e ní aoeaeenoe
e nai í ñ eçt t eçaaí aot í a í ðeaeí aeí e ðaçáðaf e
=añoe.

- 27 Áúéáí =éí áí í áðáí é=éúáé çá Óáéóí áé nóúí áéá*
- 28 Í ðááí áçáí éáí áé
- 29 Náðáéçí á nóí ééá*



Opis proizvoda i rada

itajte sva upozorenja i uputstva. Propusti



130 | Hrvatski

Servisna postaja (glejte sliko I)

Servisna postaja 29 v kovčku lahko služi kot prijemalo za

















146 | Lietuviškai

Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem
Klientu apkalpošanas dienests atbildīs uz Jūsu jautājumiem











